

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سيرة ذاتية

C. V



الاسم: الأستاذ الدكتور/ شعبان ربيع محمد طرطور

تاريخ وجهة الميلاد: ١٩٤٠/٩/٢ محلة منوف مركز طنطا

محافظة الغربية. مصر.

الحالة الاجتماعية: متزوج وله ابن وأحفاد.

الوظيفة الحالية: أستاذ متفرغ بآداب سوهاج.

تليفون العمل: ٩٣٤٦٠١١٧٩.

تليفون المنزل: ٩٣٤٦٠٠٦٢٨.

المحمول: ٠١٢٠٢٥٠٣٣٨٣ & ٠١٢٢٥٨٧٩٣١٧ & ٠١١١٧٣٣٢٢٣٠.

البريد الإلكتروني: shaaban.rabea@yahoo.com

البريد الإلكتروني في بوابة الجامعة:

user name : shaban_rabea @ art0 sohag 0 edu 0 eg

أولاً: المؤهلات العلمية:

١. ليسانس آداب من قسم اللغات الشرقية وآدابها فرع اللغة الفارسية وآدابها من كلية الآداب

جامعة عين شمس دور يونيو ١٩٦٣م. بتقدير عام جيد.

٢. ماجستير في اللغة الفارسية وآدابها، نوقشت يوم الخميس ١٩٧٢/١٢/٢٣ وتم المنح

في ١٩٧٣/٢/١٤م. من قسم اللغات الشرقية وآدابها بآداب عين شمس، وموضوعها "

نصير الدين الطوسي، عصره وبيئته وإنتاجه مع ترجمة المقالتين الثانية والثالثة من كتابه

أخلاق ناصري". بتقدير جيد جداً.

٣. دكتوراه في اللغة الفارسية وآدابها ، نوقشت في ١٩٧٨/٨/٢٣، وتم المنح في مجلس

الجامعة بتاريخ ١٩٧٨/١٠/٣٠م. من قسم اللغات الشرقية وآدابها بكلية آداب عين

شمس، وموضوعها " سلمان الساوجي، عصره وبيئته وشعره " بمرتبة الشرف الثانية.

ثانياً: الوظائف:

١- دار الكتب:

صدر قرار التعيين بتاريخ ١٦/١٢/١٩٦٣م. واستلمت العمل بدار الكتب يوم ٢٣/١٢/١٩٦٣م. وتم إلحاقى بمراقبة المخطوطات (قسم الفهرسة)، ولما أنشئ مركز تحقيق التراث في سنة ١٩٦٧م. انتقلت للعمل في لجنة الفلك مع الأستاذ الدكتور محمد جمال الدين الفندي رئيس قسم الفلك بكلية العلوم جامعة القاهرة، وكان يرغب في أن أسجل رسالتي للماجستير في تاريخ علم الفلك بقسم الفلك بكلية العلوم جامعة القاهرة.

وفى سنة ١٩٧١م تم إلحاقى بقسم ترميم المخطوطات وفى الرابع عشر من شهر مايو من نفس العام سافرت إلى الإتحاد السوفييتي للتدريب على ترميم المخطوطات لمدة سبعة شهور، وبعد حصولي على درجة الماجستير في اللغة الفارسية وآدابها في سنة ١٩٧٣م. صدر قرار نقلي إلى قسم الفهارس الشرقية.

وفى بداية سنة ١٩٧٥م. أصدر الدكتور محمود الشنيطى وكيل الوزارة ورئيس الهيئة العامة للكتاب ودار الكتب والوثائق القومية قراراً بنقلي إلى مبنى دار الكتب الجديد للاشتراك في المرحلة الثالثة للجنة فهرسة الكتب العلمية برئاسة د.ديفد أ. كنج مدير مؤسسة سميثسونيان وأستاذ بجامعة نيويورك وعضوية أ.د.محمد جمال الدين الفندي و د. إمام إبراهيم أحمد و د. شاهيناز مصطفى يوسف، وأعمالها ضمن مشروع مؤسسة سميثسونيان الخاص بتاريخ علم الفلك في العصور الإسلامية الوسطى بالتعاون مع مركز البحوث الأمريكي بمصر.

٢- الجامعة:

أولاً : الدرجات العلمية:

أ- مدرس مساعد اللغة الفارسية وآدابها بقسم اللغة العربية وآدابها بكلية الآداب بسوهاج جامعة أسيوط بتاريخ ١٩ يناير ١٩٧٦م.

ب- مدرس اللغة الفارسية وآدابها بقسم اللغة العربية وآدابها بتاريخ ٥ نوفمبر ١٩٧٨م.

ج- أستاذ مساعد اللغة الفارسية وآدابها بقسم اللغة العربية بتاريخ ١٤ فبراير ١٩٨٤م.

د- أستاذ اللغة الفارسية وآدابها بقسم اللغات الشرقية وآدابها بتاريخ ٨ مايو ١٩٨٨م.

ثانياً : الوظائف الإدارية :

١ - مشرف على قسم اللغة العربية وآدابها من ١٩٨١/١٢/٢ إلى ١٩٨٦/١٠/١م، ومن ١٩٩٦/١١/١٣ إلى ١٩٩٨/٨/٣١م.

٢ - رئيس قسم اللغات الشرقية وآدابها من ١٩٩٠/٨/١ إلى ٢٠٠٠/٩/١ م، ومن ٢٠٠٧/٩/٦ إلى ٢٠٠٩/٨/٣١ م.

٣ - وكيل الكلية لشئون التعليم والطلاب من ١٩٩٠/٩/٩ إلى ١٩٩٦/٩/٨ م.

٤ - مشرف على قسم المكتبات والمعلومات بكلية آداب سوهاج جامعة جنوب الوادي من ١٩٩٥/١٠/١٤ إلى ١٩٩٦/١٠/١٣ م. ثم من ٢٠٠٠/٣/٤ إلى ٢٠٠٠/٩/١ م.

٥ - عميد كلية آداب سوهاج جامعة جنوب الوادي من ١٩٩٧/٧/٧ إلى ٢٠٠٠/٩/١ م.

٦ - أستاذ متفرغ بآداب سوهاج جامعة جنوب الوادي اعتباراً من ٢٠٠٠/٩/٢ م. وإلى الآن.

ثالثاً: المواد التي قمت بتدريسها:

أ - مرحلة اللسانس:

. أدب مقارن بقسم اللغة العربية بكليتي الآداب والتربية بسوهاج وبقسم اللغات الشرقية. . لغة فارسية بأقسام اللغات الشرقية واللغة العربية والفلسفة والتاريخ والآثار الإسلامية. . تاريخ وحضارة إيران بنصوص فارسية من الأكاديميين إلى الجمهورية الإسلامية. . علم اللغة العام والسلالات اللغوية. . الأدب الفارسي (شعر ونثر) من السامانيين إلى العصر الحديث. . علوم اللغة الفارسية والبلاغة. . مدخل لتاريخ المكتبات والمعلومات بقسم المكتبات والمعلومات. . المخطوطات والتراث العربي بقسم المكتبات.

ب - الدراسات العليا:

- لغة فارسية بأقسام: اللغة العربية والتاريخ و الدراسات الإسلامية. - مناهج البحث - مصادر دراسة الحضارة الإسلامية - أدب مقارن بين الآداب الإسلامية - مخطوطة فارسية وبحث تطبيقي - ترجمة من الفارسية وإليها بقسم اللغات الشرقية وآدابها.

رابعاً: الرسائل العلمية التي أشرفت عليها، وتم

منحها:

أ - رسائل الماجستير:

١. النتاج الأدبي في مدينة قوص في العصرين الأيوبي والمملوكي الأول بالاشتراك مع الدكتور

أحمد سيد محمد (أستاذ مساعد) والدكتور السيد على حسن (مدرس) للباحث الضوي

فؤاد حسن. التسجيل بتاريخ ١٤/٣/١٩٨٤ م. والمنح بتاريخ ١٤/١٢/١٩٨٦ م.

٢. ملامح المجتمع الفارسي والمصري في أدب محمد عبد الحليم عبد الله . بالاشتراك مع

الدكتور السيد على حسن (مدرس) للباحث محمود دياب محمود. التسجيل بتاريخ

١٢/٢/١٩٨٥ م. والمنح بتاريخ ٥/٤/١٩٨٧ م.

٣. روض الآداب لأحمد بن محمد الشهابي الحجازي، دراسة وتحقيق. بالاشتراك مع أ.د. إبراهيم عبد الرحمن (أستاذ بآداب عين شمس) والدكتور السيد علي حسن (مدرس) للباحث عبد الباسط لبيب حسن. التسجيل بتاريخ ١٩٨٧/٣/٢٥ والمنح بتاريخ ١٩٩٠/١١/١١ م.
٤. شعر طالب الآملی بین ایران والهند للباحثة آمال حسين محمود. التسجيل بتاريخ ١٩٩٢/٣/٢ م. والمنح بتاريخ ١٩٩٤/١٢/٥ م.
٥. ديوان لامعى الجرجانى، ترجمة ودراسة للباحث خالد محمد إبراهيم سلامة. التسجيل بتاريخ ١٩٩٣/٣/١٥ م. والمنح بتاريخ ١٩٩٦/١/١٤ م.
٦. المؤثرات العربية والفارسية في ديوان أحمد داعي بالاشتراك مع الدكتور محمد محمد شلبي (مدرس لغة تركية) للباحث حمدي علي عبد اللطيف. التسجيل بتاريخ ١٩٩٣/٦/٢٨ م. والمنح بتاريخ ١٩٩٦/٥/٢١ م.
٧. أسيرى اللاهيجى وديوانه مع ترجمة الديوان إلى اللغة العربية للباحث عزب شفيق التسجيل بتاريخ ١٩٩٣/١٠/٢٥ م. والمنح بتاريخ ١٩٩٩/٢/٢٢ م.
٨. ترجمة ودراسة الجزء الأول من كتاب مطلع السعدين ومجمع البحرين لعبد الرازق السمرقندي بالاشتراك مع الدكتور مدحت حماد (مدرس) للباحث أحمد رياض عز العرب. التسجيل بتاريخ ١٩٩٢/١٠/٥ م. والمنح بتاريخ ١٩٩٧/١٠/٢٧ م.
٩. فكرة الجامعة الإسلامية بين محمد إقبال ومحمد عاكف بالاشتراك مع الدكتور محمد شلبي (مدرس) للباحث محمد السباعي محمد السباعي. التسجيل بتاريخ ١٩٩٣/٣/١٥ والمنح بتاريخ ١٩٩٦/٩/٢٣ م.
١٠. كمال خجندى وديوانه بالاشتراك مع الدكتور سعيد السيد الباجورى (أستاذ مساعد) للباحث ناصر السيد محمود حجي. التسجيل بتاريخ ١٩٩٤/٤/١٨ م. والمنح بتاريخ ١٩٩٩/١/٤ م.
١١. تاريخ بجوى، ترجمة ودراسة بالاشتراك مع الدكتور سيد محمد السيد (مدرس) للباحث ناصر عبد الرحيم محمود. التسجيل بتاريخ ١٩٩٤/٧/٤ م. والمنح بتاريخ ١٩٩٩/٢/٢٢ م.
١٢. المقدمات الدينية في الدواوين التركية. بالاشتراك مع الدكتور محمد محمد شلبي (مدرس) للباحث خالد محمد أبو الحسن. التسجيل بتاريخ ١٩٩٦/٧/١ م. والمنح بتاريخ ١٩٩٨/٧/٢٦ م.

١٣ . قضايا الإسلام والحضارة في روايات مصطفى أوغلي . بالاشتراك مع الدكتور محمد شلبي .
(مدرس) للباحث صبري توفيق همام التسجيل بتاريخ ١٩٩٥/١/٥ م. والمنح بتاريخ
١٩٩٨/٧/٢٦ م.

١٤ - الجملة في گلستان سعدي الشيرازي مع ترجمة رسائل سعدي النثرية . بالاشتراك مع
الدكتور خالد محمد إبراهيم سلامة(مدرس) للباحث رأفت رشوان . التسجيل بتاريخ
٢٠٠١/٤/٩ م. والمنح بتاريخ ٢٠٠٤/٦/٢٦ م.

١٥ . كتاب بيست مقالة قزويني لمحمد بن عبد الوهاب القزويني دراسة وترجمة الجزء الأول
بالاشتراك مع الدكتور مدحت أحمد حماد (مدرس) للباحث عبد الواحد أحمد إسماعيل
عبد الواحد . تم التسجيل ١٩٩٨/٣/١٨ م. وتم المنح بتاريخ ٢٠٠١/١٢/٣٠ م.

١٦ . أدب المحنة عند عطا ملك الجويني من خلال كتابه تسليية الإخوان مع ترجمة الكتاب
ودراسته بالاشتراك مع الدكتور مدحت حماد (مدرس) للباحث عثمان محمود مهني
التسجيل بتاريخ ١٩٩٨/٧/٨ م. و المنح ٢٠٠١/٧/٢٨ م.

١٧ . منظومة هفت بيكر لنظامي الكنجوي، ترجمة ودراسة بالاشتراك مع الدكتور خالد سلامة
(مدرس) للباحثة هبة عبد الرحيم عبد الرحمن سليمان . التسجيل بتاريخ ٢٠٠٣/٦/١٠
والمنح ٢٠٠٥/٩/٢٦ م.

١٨ . سفر نامه مکه لسيف الدولة، دراسة وترجمة. بالاشتراك مع الدكتورة آمال حسين
محمود(مدرس) للباحث حماده محمد سليمان. التسجيل بتاريخ ٢٠٠٣/٧/٧ م. و تم
المنح ٢٠٠٦/١٠/٣٠ م.

١٩ . عبد الحسين زرين كوب ناقدًا مع ترجمة مختارات من كتابه نقد ادبي " بالاشتراك مع
الدكتور أحمد رياض عز العرب(مدرس) للباحثة زينب يوسف عثمان التسجيل بتاريخ
٢٠٠٣/١٠/١٣ م. و المنح ٢٠٠٩/١٠/٢٦ م.

٢٠ . لسانى الشيرازى شاعر الحرفيين في العصر الصفوي مع ترجمة ودراسة كتابه شهر
آشوب بالاشتراك مع الدكتورة آمال حسين محمود(مدرس) للباحثة خفة سعد مصطفى.
تم التسجيل بتاريخ ٢٠٠٣/٧/٧ م. والمنح ٢٠٠٩/١٠/٢٦ م.

٢١ . الغزل عند فروغى بسطامى مع ترجمة بعض غزلياته بالاشتراك مع الدكتور ناصر
السيد محمود حجي (مدس) للباحثة صفاء محمود عبد العال، التسجيل بتاريخ
٢٠٠٥/١٠/١٠ م. والمنح ٢٠٠٩/١٠/٢٦ م.

٢٢ . تاريخ نامه هرات لسيفى الهروى، ترجمة ودراسة بالاشتراك مع الدكتور ناصر السيد محمود حجي(مدس) للباحث عمر أبو زيد محجوب، التسجيل بتاريخ ١٠/١٠/٢٠٠٥ وموافقة مجلس الكلية على المنح بتاريخ ١٢/١/٢٠١٠م ومجلس الجامعة في نفس الشهر.

٢٣ . رسالة ماجستير بعنوان: " الجملة الإنشائية عند مهدي آذر يزدى من خلال مجموعته القصصية مع ترجمة قصه هاي شيخ عطار" للباحثة ولاء سيد حسين حسانين" بالاشتراك مع الدكتور رأفت رشوان مدرس بالقسم، تم تشكيل لجنة الحكم من كل من: أ.د. منى حامد، أ.د. طلعت أبو فرحة، تمت المناقشة في استراحة الجامعة بالجيزة يوم الأحد ١٩/٣/٢٠١٧م، واعتمدت في مجلس الكلية بتاريخ ١٠/٩/٢٠١٧م. وتم المنح في مجلس الجامعة يوم الربعاء ٢٧/٩/٢٠١٧م.

ب – رسائل الدكتوراه:

١ . الشعر الصوفي في العصر الأيوبي، بالاشتراك مع الدكتور أحمد سيد محمد(أستاذ مساعد) والدكتور السيد على حسن(مدرس) للباحث أحمد عوض بكرى. التسجيل بتاريخ ٢٧/١١/١٩٨٤م. والمنح في ٢٢/١١/١٩٩٢م.

٢ . أثر سياسات الحكومة الإسلامية على مضامين الشعر ١٩٧٩ – ١٩٨٩ م. بالاشتراك مع أ.د. كمال محمود المنوفي (أستاذ بكلية الاقتصاد العلوم السياسية). للباحث مدحت أحمد حماد. تم التسجيل ٢٨/١١/١٩٩١م. وتم المنح ١٤/١/١٩٩٦م.

٣ . علاقة خوارزم بالعالم الإسلامي في العصر العباسي و البويهى والسلجوقي. بالاشتراك مع أ.د. أحمد الطوخي للباحث فوزي حامد عباس. تم التسجيل ٢١/٥/١٩٩١م والمنح ٢٢/٤/١٩٩٦م.

٤ . أدب المنتديات في العصر الصفوى بالاشتراك مع أ.د. محمد السعيد عبد المؤمن(أستاذ بأداب عين شمس) للباحثة آمال حسين محمود، تم التسجيل ١٣/٣/١٩٩٥م. وتم المنح ٢٢/٣/١٩٩٩م.

٥ . معجم صحاح الفارسية للنخجوانى ومعجم صحاح العربية. بالاشتراك مع أ.د. حسين نصار(أستاذ بأداب القاهرة) للباحث خالد محمد إبراهيم سلامة. تم التسجيل في ٦/٩/١٩٩٦م. وتم المنح ٢٨/٦/١٩٩٩م.

- ٦ . الحياة الفكرية في عصر رضا شاه پهلوى ١٩٢٦ . ١٩٤١ م .بالإشتراك مع الدكتور مدحت أحمد حماد(مدرس) للباحث محمد السباعي محمد السباعي تم التسجيل في ١٢/١٠/١٩٩٨ م. والمنح ٣١/٥/٢٠٠٣ م.
- ٧ . عماد فقيه الكرمانى وديوانه. بالاشتراك مع أ.د.طلعت محمد إسماعيل أبو فرحة (أستاذ بكلية اللغات والترجمة جامعة الأزهر) للباحث ناصر السيد محمود حجي تم التسجيل في ١٤/٦/١٩٩٩ م. و المنح ٣٠/٦/٢٠٠٢ م.
- ٨ . الحياة الأدبية في عصر فتحعليشاه القاجارى بالاشتراك مع الدكتور مدحت أحمد حماد (مدرس) للباحث أحمد رياض عز العرب. وتم التسجيل ١٢/١٠/١٩٩٨ م. وتم المنح ٢٦/٦/٢٠٠٤ م.
- ٩ . خمسه تركي، دراسة أسلوبية بالاشتراك مع أ.د. الصفصافي المرسي أحمد (أستاذ بآداب عين شمس) للباحث خالد محمد أبو الحسن. تم التسجيل ٨/٢/١٩٩٩ م. وتم المنح ٣١/٣/٢٠٠٢ م.
- ١٠ . الصراع الفكري في أدب جاهد ظريف أوغلى بالاشتراك مع أ.د. الصفصافي المرسي(أستاذ بآداب عين شمس للباحث صبري توفيق همام التسجيل ١٤/١٢/١٩٩٨ م.و المنح ٣١/٣/٢٠٠٢ م.
- ١١ . التماسك النصى فى أعمال بزرك علوى الروائية، دراسة تطبيقية. بالإشتراك مع الدكتورة منى حامد(أستاذ مساعد) للباحث رأفت رشوان .التسجيل ١٢/٢/٢٠٠٥ م. وتم المنح ٢٤/٧/٢٠٠٧ م.
- ١٢ . القضايا السياسية والاجتماعية في أعمال الأديب الإيراني أحمد محمود، دراسة نقدية تحليلية. بالاشتراك مع الدكتور مدحت أحمد حماد(مدرس) للباحث عبد الواحد التسجيل ١٣/١٠/٢٠٠٣ م. والمنح ٢٩/١٠/٢٠٠٧ م.
- ١٣ . التجديد في الشعر الإيراني الحديث وأثره على الشعر الفارسي في طاجيكستان، دراسة تحليلية نقدية للفترة من ١٩٥٠ . ٢٠٠٠ م. بالاشتراك مع الدكتور مدحت أحمد حماد أستاذ مساعد بآداب طنطا للباحث حمدي عبد الراضي على محمد .التسجيل بآداب قنا ٢١/٩/٢٠٠٣ م. والمنح في شهر مايو ٢٠٠٩ م.
- ١٤ - علي اكبر دهخدا ودوره في النقد التطبيقي، بالاشتراك مع أ.د. أحمد حمدي السعيد الخولى(أستاذ بآداب عين شمس) رسالة دكتوراه للباحثة زينب يوسف عثمان محمد ،

تمت المناقشة بتاريخ ٧/٩/٢٠١٣م. باستراحة الجامعة بالجيزة ، ومنحها في مجلس القسم بتاريخ ٧/١٠/٢٠١٣م. ومجلس الجامعة في نفس الشهر.

١٥ - العادات والتقاليد الإيرانية في العصر الصفوي من خلال رحلتي شاردن والناريوس بالاشتراك مع الأستاذ الدكتور أحمد الخولى (أستاذ آداب عين شمس) للباحثة صفاء محمود محمد عبد العال ، تمت مناقشتها يوم الأحد ٨/٩/٢٠١٣م. باستراحة جامعة سوهاج بالقاهرة ، وتم منحها في مجلس القسم بتاريخ ٥/١١/٢٠١٣م. ومجلس الجامعة في نفس الشهر.

١٦ . "ديوان مظفر الشيرازي، دراسة تحليلية نقدية" بالاشتراك مع الدكتورة آمال حسين محمود (أستاذ مساعد) للباحث حمادة أحمد سليمان التسجيل بتاريخ ٨/٦/٢٠٠٩ م. تم تشكيل لجنة الحكم على الرسالة في مجلس القسم بتاريخ ٤/٥/٢٠١٤م. تمت مناقشته في ٢١/٦/٢٠١٤ م، وتم المنح في شهر أكتوبر سنة ٢٠١٤م.

١٧ . "القضايا الاجتماعية في الأدب المسرحي الإيراني دراسة تحليلية لبعض النماذج في الفترة (١٩٧٩ _ ١٩٨٩)". بالاشتراك مع د. أحمد رياض عز العرب (مدرس) للباحث عمر أبو زيد محبوب، تم التسجيل بتاريخ ١٦/٥/٢٠١١ م. وتم تشكيل لجنة الحكم في مجلس لقسم بتاريخ ٢/١١/٢٠١٤م. والمناقشة صباح يوم الخميس الموافق ١٩/٢/٢٠١٥م. وتم المنح في مجلس القسم يوم الأحد ٥/٤/٢٠١٥م. وفي مجلس الجامعة في نفس الشهر.

خامسا: رسائل الماجستير التي مازالت قيد التسجيل :

١ . رسالة ماجستير في تحقيق مخطوط باللغة التركية بالاشتراك مع الدكتور صبري توفيق (أستاذ مساعد لغة تركية) للباحث حسن محمدين، تم التسجيل في مجلس الكلية في شهر فبراير سنة ٢٠١٥م.

٢ . رسالة ماجستير بعنوان "شيراز نامه ترجمة ودراسة" للسيدة نسمة معيدة آداب قنا، بالاشتراك مع د. صديق محمود (مدرس آداب قنا) تم التسجيل في آداب قنا في شهر يناير ٢٠١٥م.

٣ . رسالة ماجستير بعنوان "القيم في الحكاية الشعبية قصة" امير حمزه صاحب قران نموذجا مع الترجمة" للباحثة عبير طاهر محمد أحمد بالاشتراك مع د. رأفت أحمد محمد رشوان

٤ . رسالة ماجستير بعنوان " المعراج النبوي في الشعر الديواني خلال القرن الثامن عشر الميلادي مع ترجمة معراجية نحيفي" للباحثة راندا إيهاب حمدي مدرس لغة ثالث بآداب أسيوط. بالاشتراك مع د. حمدي على عبد اللطيف أستاذ مساعد اللغة التركية وآدابها. تاريخ التسجيل بمجلس الكلية ١٧/١٠/٢٠١٦م، واعتماد النائب بتاريخ ٢٣/١١/٢٠١٦م.

سادسا: رسائل الدكتوراه التي مازالت قيد التسجيل:

١ . رسالة دكتوراه بعنوان " دور العلاقات الإيرانية البريطانية في العصر القاجاري ودورها في سقوط الدولة القاجارية في ضوء الوثائق والمصادر الفارسية " للباحثة هبة عبد الرحيم عبد الرحمن سليمان، بالاشتراك مع الدكتور أحمد رياض عز العرب مدرس بالقسم، تم التسجيل بمجلس القسم بتاريخ ١٨/٤/٢٠١٦م.

سابعاً: الرسائل التي شاركت في تحكيمها:

- ١ . رسالة ماجستير لغة عربية بكلية الآداب بسوهاج بعنوان "أبو الوفا الشرقاوي المتصوف، حياته وآثاره" للباحث محمد فؤاد شاكر، المنح ٢١/٨/١٩٨٤م.
- ٢ . رسالة ماجستير لغة عربية بآداب سوهاج بعنوان " الشعر في عصر سيف الدولة الحمداني " للباحث خلف محمود عبد الرحيم، المنح ٨/٩/١٩٨٥م.
- ٣ . رسالة ماجستير لغة فارسية بعنوان " الدولة الزندية في إيران دراسة في الحياة السياسية والحضارية مع ترجمة كتاب تاريخ زنديه لمؤلفه على رضا بن عبد الكريم الشيرازي للباحث صديق محمود. تم المنح بتاريخ ٧/١٠/٢٠٠٢م.
- ٤ . رسالة ماجستير لغة فارسية بعنوان " الشاه عباس الكبير والعلاقات الإيرانية الأوربية في عصره مع ترجمة الجزء الرابع من الكتاب للباحث حمدي عبد الراضي في سنة ١٤٢٢هـ. (٢٠٠٢م).
- ٥ . رسالة ماجستير لغة فارسية بآداب عين شمس بعنوان " مصباح الهداية ومفتاح الكفاية تأليف عز الدين القاشاني، ترجمة ودراسة وتعليق " للباحثة ماجدة أحمد فرج، تمت مناقشتها يوم الثلاثاء الموافق ١٥/١٢/١٤١٧هـ. (٢٣/٤/١٩٩٧م)
- ٦ . رسالة دكتوراه لغة فارسية بآداب عين شمس بعنوان نظامية بغداد ودورها في الحضارة الإسلامية للباحثة هالة جاد. تمت مناقشتها في يناير سنة ١٩٩٨م.
- ٧ . رسالة دكتوراه لغة فارسية بكلية اللغات والترجمة بجامعة الأزهر بعنوان تاريخ طبرستان

لابن اسفنديار دراسة تحليلية وترجمة للباحث أحمد محمد نادي بتاريخ ربيع الأول ١٤٢٠هـ. (يوليه ١٩٩٩ م).

٨ . رسالة ماجستير لغة فارسية بعنوان المؤثرات الإسلامية في الحياة الثقافية في إقليم ما وراء النهر في عهد الدولتين السامانية و الغزنوية بمعهد الدراسات الإسلامية بالقاهرة للباحث محمد الهادي محمد عبد العزيز أبو الري ١٤١٩هـ. ١٩٩٥م.

٩ . رسالة دكتوراه في اللغة الفارسية بكلية آداب قنا للباحث صديق محمود بعنوان الشعر

الفارسي الحديث والحركة الوطنية الإيرانية دراسة تطبيقية على الفترة من ١٩٥١

إلى ١٩٧٩م مدرس مساعد بآداب قنا وتمت المناقشة ١١/٢/٢٠٠٩ م.

١٠ . رسالة ماجستير في اللغة الفارسية بكلية آداب قنا للباحثة رضوى عزب يوسف بعنوان

ديوان حكيم الهى قمشه اى دراسة تحليلية نقدية مع ترجمة منتخبات شعرية، في سنة

١٤٣٢هـ. (٢٠١١م).

١١ . رسالة ماجستير للباحثة دعاء الخطيب بعنوان " القضايا الاجتماعية في المجموعة

القصصية"لبخند انار" للكاتب الإيراني هوشنگ مرادى كرماني، مع ترجمتها إلى العربية"

بإشراف أ.د. ناصر حجي، ود. عبد الواحد، وإشترك معي في المناقشة أ.د. طلعت أبو فرحة. وافق

مجلس الكلية بتاريخ ١٠/١١/٢٠١٦م. وتمت المناقشة يوم السبت ٢٥/٢/٢٠١٧م. بالقاعة

الزجاجية.

١٢ . رسالة ماجستير للباحثة إيناس على عباس دندراوى بعنوان " تذكرة نصرآبادى دراسة

نقدية مع ترجمة الصفين الثالث والرابع" بإشراف أ.د. طلعت محمد إسماعيل أبو فرحة و أ.د.

ناصر السيد محمود حجي يوم مسجلة بآداب قنا، وتمت المناقشة بمشاركة أ.د. آمال حسين

محمود بعون الله يوم الأحد ٧/٥/٢٠١٧م في قنا.

١٣ . رسالة ماجستير للباحثة إيمان خلف محمود حجي بعنوان " النثر الفنى في العصر

الصفوى مع ترجمة تذكرة على حزين المتوفى ١١٨٠هـ من الفارسية إلى العربية، تحت

إشراف أ.د. آمال حسين محمود ود. رأفت رشوان وأشارك في المناقشة مع أ.د. محمد السعيد

عبدالمؤمن، وتمت المناقشة يوم الخميس ٣٠/٦/٢٠١٧م. في القاعة الزجاجية.

١٤ - رسالة ماجستير للباحثة صفية البدرى صابر أمين بعنوان " منظومة همای وهمايون

للشاعر خواجه الكرماني ترجمة ودراسة" تحت إشراف آ.د. حمادى عبدالحميد حسين و أ.د.

ناصر السيد محمود حجي/ ومناقشة أ.د. طلعت محمد إسماعيل أبو فرحة و أ.د. شعبان ربيع

طرطور، مع المشرفين، وتمت المناقشة يوم السبت ١/٩/٢٠١٨م. بالقاعة الزجاجية بالمبنى القديم لجامعة سوهاج .

ثامنا: البحوث التي شاركت في تحكيمها ونشرت في مجلات علمية أو نشرت برقم إيداع بدار الكتب المصرية وتم تقديمها للترقية لأستاذ مساعد أو أستاذ:

- ١ . سورة العلق، دراسة في التراجم والتفاسير الفارسية، للدكتور ناصر السيد محمود حجي مدرس بآداب سوهاج، تم نشره في العدد الخامس عشر سنة ٢٠٠٥م. من مجلة كلية آداب سوهاج من ص ٢٦٢ . ٣٢٠ .
- ٢ . اليهود في أصفهان للدكتورة آمال حسين محمود مدرس بآداب سوهاج، تم نشره في العدد الخامس عشر من مجلة آداب سوهاج سنة ٢٠٠٥م.
- ٣ . الحمامات في الشعر الصفوي للدكتورة آمال حسين محمود، مدرس بآداب سوهاج، تم نشره في العدد السادس عشر من مجلة آداب قنا سنة ٢٠٠٦م.
- ٤ . القسم في الشعر الفارسي من المغولي إلي نهاية الصفوى، وهو بحث مشترك للدكتور ناصر السيد محمود حجي والدكتورة آمال حسين محمود. تم نشره برقم إيداع ١٦٩٥٦ لسنة ٢٠٠٧م. بدار الكتب. في ١١١ صفحة.
- ٥ . أصفهان في التاريخ والحضارة منذ العصر البيشدادى حتى الغزو المغولي للدكتور مجدي عبد المنعم عجمية أستاذ مساعد بآداب إسكندرية، الإصدار الأولى الملحقه بالعدد ٥٥ للعام ٢٠٠٦ من إصدارات مجلة آداب إسكندرية
- ٦ . الصفات الإلهية في شعر جامى دراسة تحليلية مقارنة من خلال منظومته اعتقاد نامه، للدكتور مجدي عبد المنعم عجمية، الإصدار التاسعة الملحقه بالعدد ٥٥ لسنة ٢٠٠٦م من مجلة كلية آداب إسكندرية في ٦٢ صفحة.
- ٧ . الإبداع الفني في قصيدة خاقاني " هنگام عبور از مداين وديدن طاق كسرى" لحظة العبور من المدائن ومشاهدة إيوان كسرى للدكتور مجدي عبد المنعم عجمية، الإصدار الأولى الملحقه بالعدد ٥٧ لسنة ٢٠٠٧م من مجلة كلية آداب إسكندرية، في ٥٤ صفحة.
- ٨ . استدعاء الشخصيات التراثية في الشعر الفارسي بعد الثورة الإيرانية ١٩٧٩م. للدكتورة منى أحمد حامد، تم نشره في الجزء الثاني من العدد ٢٩ من مجلة كلية آداب سوهاج في أكتوبر ٢٠٠٦م.

- ٩ . العشق في غزليات فريد الدين العطار، بحث للدكتور حماد حسين محمود تم نشره في مجلة آداب قنا .
- ١٠ . صورة المرأة في أشعار محمد تقي بهار، بحث للدكتور حماد حسين محمود تمت مراجعته فقط..
- ١١ . النقال في الأدب الشعبي، بحث للدكتورة آمال حسين محمود تم نشره بمجلة آداب المنيا.
- ١٢ . وحيد القزويني بين الحقيقة والإبداع، بحث للدكتورة آمال حسين محمود تم نشره في مجلة آداب المنيا.
- ١٣ . أثر سياق الحال على تغير الزمن الدلالي عند مهدي آذر يزدى، بحث للدكتور رأفت أحمد رشوان - مجلة كلية الآداب - العدد (٣٥) - جامعة سوهاج.
- ١٤ . دلالة الألفاظ في اللغة الفارسية تطبيقاً على الأشعار الفارسية، بحث للدكتور رأفت أحمد رشوان - كلية الآداب بقنا.
- ١٥ . الأثر العربي في شعر الشاعر الفارسي إيرج ميرزا، للدكتور ناصر السيد محمود حجي، نشر بمجلة .آداب حلوان.
- ١٦ . الشاعر صبوري الجيلاني وديوانه دراسة تحليلية نقدية، للدكتور ناصر السيد محمود حجي، نشر بمجلة آداب سوهاج ٢٠١١م.
- ١٧ . كتاب "باغ حكمت" "بستان الحكمة، تأليف محمد علي مصاحبي ترجمة ودراسة، للدكتور ناصر السيد محمود حجي، نشر بمجلة آداب جنوب الوادي.
- ١٨ . تذكرة حزين بقلم الشيخ محمد علي حزين، دراسة تحليلية نقدية، للدكتور ناصر السيد محمود حجي، نشر بمجلة آداب سوهاج، العدد (٣٣)، ديسمبر ٢٠١٢م.
- ١٩ ، فحص رسالة دكتوراه في علم اللغة الفارسية للدكتور محمد السبع لنيل جائزة أحسن رسالة دكتوراه في جامعة جنوب الوادي في فبراير ٢٠١٣م.
- ٢٠ . أثر سياق الحال علي تحول الزمن الفعلي في المجموعة القصصية "مرزبان نامه" لآذريدي" بحث للدكتور رأفت أحمد رشوان ، منشور في المؤتمر السنوي للآداب والترجمة ابريل ٢٠٠٩م. وقيد النشر بمجلة آداب سوهاج.
- ٢١ . صورة الوالدين في ديوان (بر قايق ابرها) لپروين دولت آبادي ، دراسة دلالية ، بحث منشور للدكتور رأفت رشوان في مجلة كلية آداب سوهاج ، عدد أكتوبر ٢٠١١م.
- ٢٢ . المقطع الصوتي بين اللغتين العربية والفارسية ، دراسة تقابلية في ضوء علم اللغة

- الحديث، بحث للدكتور رأفت رشوان ، قيد النشر بمجلة آداب قنا.
- ٢٣ . صورة مصر في شعر عماد فقيه الكرمانى ، للدكتور ناصر السيد محمود حجي، نشر مجلة رسالة المشرق ، نوفمبر ٢٠٠٥ م.
- ٢٤ . القضايا الاجتماعية عند أبي شكور البلخي للدكتور ناصر حجي، مجلة آداب حلوان، العدد ١٩ سنة ٢٠٠٦ م.
- ٢٥ . فضائل القرآن بين الثعلبي وأبي الفتوح الرازي للدكتور ناصر حجي، مجلة رسالة المشرق ٢٠٠٧ م.
- ٢٦ . الأثر العربي في شعر الأنثوري للدكتور ناصر حجي، برقم إيداع بدار الكتب ١٠٥٩٠ لسنة ٢٠٠٨ م.
- ٢٧ . الحج في شعر شعراء العصر السلجوقي للدكتور ناصر حجي ، برقم إيداع بدار الكتب ٢٢٦٣٣ لسنة ٢٠٠٨ م.
- ٢٨ . رسالهء سه اصل لصدر الدين إبراهيم الشيرازي ، دراسة تحليلية نقدية ، للدكتور ناصر حجي ، برقم إيداع بدار الكتب ١٩٧٨٩ لسنة ٢٠٠٩ م.
- ٢٩ . المجتمع في بوستان وگلستان سعدى الشيرازي للدكتور ناصر حجي، تحت النشر.
- ٣٠ . التأريخ في الشعر الفارسي للدكتور أحمد رياض عز العرب، تحت النشر.
- ٣١ . دور الجيش في القضاء علي الحركة الوطنية الإيرانية ١٩٥١-١٩٥٣ م. للدكتور صديق محمود مدرس بآداب قنا، تحت النشر بمجلة آداب قنا.
- ٣٢ . التماسك النصي في القصص الشعري عند مؤمن قناعت "مسعود نامه نموذجاً" للدكتور حمدي عبد الراضي علي مدرس بآداب قنا، تحت النشر بمجلة آداب قنا.
- ٣٣ . الحدائق في شعر عبدى بيك للدكتورة آمال حسين محمود، تحت النشر بمجلة آداب قنا العدد ٢٠١٢ .
- ٣٤ . رباعيات خواجه كرماني من خلال ديوانه بدائع الجمال ترجمة ودراسة للدكتور ناصر السيد محمود حجي ، تحت النشر بمجلة آداب قنا.
- ٣٥ . قزوین عاصمة الدولة الصفوية، للدكتور آمال حسين محمود حسن، نشر مجلة كلية الآداب بقنا عدد ٢٠١٣ .
- ٣٦ . منظومهء ساقينامه حكيم فغفور گيلانى دراسة نقدية تحليلية، للدكتورة آمال حسين محمود، تحت النشر بمجلة آداب قنا.

٣٧ . أديب البيشاورى وديوانه دراسة تحليلية نقدية، بحث منشور بمجلة آداب سوهاج مارس ٢٠١٤م. للدكتور ناصر حجي.

٣٨ . الوزن المقطعي في الشعر الفارسي في ضوء علم اللغة الحديث، بحث تمت مراجعته يوم السبت ٢٠١٥/٢/٧. للدكتور رأفت رشوان، منشور في مجلة كلية آداب قنا، عدد ٣٩ سنة ٢٠١٣م.

٣٩ . بنية النص في مسرح "برى طايرى" الشعري "هفت خوان رستم" دراسة تطبيقية للدكتور حمدي عبد الراضى مدرس بآداب قنا. في شهر أبريل ٢٠١٥م.

٤٠ . القافية في ديوان حافظ الشيرازى دراسة تحليلية في ضوء نظرية المناسبة الإيقاعية للدكتور رأفت أحمد رشوان ، بحث منشور في مجلة كلية الآداب بسوهاج، عدد أكتوبر ٢٠١٤م.

٤١ . رمضان عند بعض شعراء الفرس في العصرين المغولي و التيموري للدكتور أحمد رياض عز العرب بحث منشور في مجلة كلية الآداب بسوهاج سنة ٢٠١٥م.

٤٢ . (العنوسة في رواية كנה دولد برگ) (אהובי הלא ידוע חביבי (المجهول) للدكتورة

سلمى عبد المنعم محمد. بحث منشور في مجلة مركز الدراسات الشرقية بجامعة القاهرة. مراجعة ودية.

٤٣ . أسلوب الشرط في اللغة الفارسية، دراسة وصفية للدكتور رأفت رشوان مراجعة ودية. ٤٤ . ظاهرة الحذف في اللغة الفارسية، دراسة وصفية للدكتور رأفت أحمد رشوان، مجلة آداب سوهاج، عدد مارس ٢٠١٦م.

٤٥ . الشهادة في مسرحيات الدفاع المقدس في إيران . مسرحية خدای عشق أنموذجاً ، د/ عمر أبوزيد محجوب. مجلة كلية الآداب بسوهاج ٢٠١٦م.

٤٦ . الفكر الصوفي في ديوان " تخيلات " للشاعر الألباني نعيم فراشرى للدكتورة هالة حسن محمد مدرس بآداب المنوفية. لتنتشر في مجلة آداب سوهاج.

٤٧ . قضية العقاب البدنى فى التعليم من خلال قصة "البخند انار"(ابتسامة الرمان) للكاتب الإيراني هوشنگ مرادى كرمانى، بحث مستل من ماجستير للباحثة دعاء الخطيب ، للنشر في مجلة الكلية، وتم فحصه بتاريخ ٢٠١٧/٣/٣م.

- ٤٨ - كتب التذاكر في العصر الصفوي، بحث مستل من ماجستير للباحثة إيمان خلف، للنشر في مجلة الكلية، تم الفحص بتاريخ ٢٠١٧/٣/٢ م.
- ٤٩ - التقنيات المباشرة في الترجمة، بحث مستل من رسالة ماجستير للباحثة أسماء خلف عبد اللطيف، للنشر في مجلة الكلية، تم الفحص بتاريخ ٢٠١٨\٢\١ م.
- ٥٠ - الأثر العربي والإسلامي في منظومة همای وهمايون للشاعر خواجو الكرمانی، بحث مستل من ماجستير للباحثة صفية البدری صابر أمين، للنشر في مجلة كلية آداب سوهاج، تم الفحص بتاريخ ابريل ٢٠١٨ م.

تاسعا: الجهات التي انتدبت إليها:

آداب وتربية فنا، تربية أسيوط، آداب المنيا، كلية الدراسات الإسلامية والعربية للبنات بالأزهر بسوهاج وكلية الدراسات الإنسانية فرع البنات جامعة الأزهر بالقاهرة.

عاشرا: الندوات والمؤتمرات العلمية التي شاركت فيها:

- ١ . ندوة رفاة الطهطاوي التي أقامتها آداب سوهاج في الفترة من ٢٥ إلى ٢٨ فبراير ١٩٨١ م، وألقيت فيه بحثا عن رفاة الطهطاوي..
- ٢ . المؤتمر العلمي الثاني عن جلال الدين السيوطي التي أقامتها آداب سوهاج في مقر جامعة أسيوط في الفترة من ٢ . ٥ ابريل ١٩٨٢. وألقيت فيه بحثا عن السيوطي والمعرب في كتابه المزهر.
- ٣ . ندوة تطوير التعليم في القاهرة من ١٥ . ١٧ أغسطس ١٩٩٩ م.

حادي عشر: الرحلات العلمية:

- ١ . السفر إلى الاتحاد السوفيتي للتدريب على ترميم المخطوطات بأكاديمية العلوم السوفيتية في الفترة من ١٤/٥/١٩٧١ إلى ١٦/١٢/١٩٧١ م. وقد سجلت وصفا للرحلة ونشرتها في كتاب سنة ١٩٩٤ م. تحت عنوان " يومياتي في الإتحاد السوفيتي " برقم إيداع بدار الكتب.
- ٢ . السفر إلى إيران في صيف ١٩٧٧ م. بناء على دعوة من "بنیاد فرهنگ ایران"، وقد سجلت وصفا للرحلة ونشرتها في كتاب بعنوان " اثنان وسبعون يوما في إيران " .

ثانى عشر: الأنشطة المختلفة:

- رائد إتحاد طلاب الكلية في فترات متفرقة منذ سنة ١٩٧٩م. أثناء عمادة كل : د. محمود حلمى مصطفى رحمه الله . د. نبيل عبد العزيز. د. عاصم الدسوقي د. أحمد الصاوي. الدكتور أحمد الطوخي. ايقترت من خمس عشرة سنة.
- وضع لائحة قسم اللغات الشرقية لأول مرة، وتم اعتمادها وبدأت الدراسة بالقسم منذ العام الجامعي ١٩٨٧/١٩٨٨م. وقمت بتعديلها أكثر من مرة، وشاركت في وضع لوائح الأقسام الأخرى وخاصة قسم اللغة العربية واعتماد لائحة الكلية في لجنة القطاع أننا عمادة الكلية.
- شاركت رسميا كعضو في مجلس القسم ولجنتي التعليم والطلاب والمكتبات ومجلس الكلية ومجلس شئون التعليم والطلاب ومجلس الدراسات العليا ومجلس الجامعة.
- عضو في لجنة قطاع الآداب والعلوم الإنسانية أثناء عمادة الكلية من سنة ١٩٩٧ إلى سنة ٢٠٠٠م.
- محكم في لجنة ترقيات الأساتذة والأساتذة المساعدين بقسم اللغات الشرقية من سنة ١٩٩٣م إلى يومنا هذا.
- عضو لجنة ترقيات الأساتذة والأساتذة المساعدين بأقسام اللغات الشرقية و السلافية ولغات الشرق الأقصى وآدابها من يناير ٢٠١٣م إلى ديسمبر ٢٠١٥م وقائم بعمل مقرر اللجنة من شهر مارس ٢٠١٣ إلى شهر نوفمبر ٢٠١٣م. ثم أمين اللجنة بعد انتخابات سبتمبر ٢٠١٣م. ابتداءً من جلسة ديسمبر ٢٠١٣م. ثم اعتذاري عن أمانة اللجنة في مايو ٢٠١٤م. وأصبحت عضوا عاديا بها . وتجددت عضويتي للجنة الترقيات من سبتمبر ٢٠١٦م إلى شهر يولية ٢٠١٩م. وأصبح الدكتور محمد الهوارى مقرا والدكتور جمال الشاذلى أمينا.

ثالث عشر: التكريم والتقدير:

- ١ . شهادة تقدير بتاريخ ١٠/٤/١٩٩٧م. من أ.د. مصطفى رجب عميد كلية التربية بسوهاج بمناسبة مرور ربع قرن علي افتتاح كلية التربية بسوهاج .
- ٢ . شهادة تقدير من جامعة جنوب الوادي بتاريخ مايو ٢٠٠٢م. بتوقيع رئيس الجامعة أ. د. عبد المتين موسى.
- ٣ . هدية تذكارية من كلية الآداب جامعة المنصورة إهداء من أ.د. محمد عيسى الحريري

- عميد الكلية و أ.د. أحمد أمين حمزة رئيس الجامعة. ومكتوب عليها: " أ.د. شعبان ربيع
طرطور. تقديرا لجهودكم المخلصة في خدمة العلم " .سنة ٢٠٠٣.
- ٤ . شهادة تكريم من كلية آداب سوهاج بجامعة جنوب الوادي بتوقيع عميد الكلية أ.د. محمد
عبد الستار عثمان ورئيس الجامعة أ.د. عبد المتين موسى.
- ٥ . تقدير وشكر من مكتب رعاية مصالح الجمهورية الإسلامية الإيرانية بالقاهرة بتاريخ ٢٠
مارس ٢٠٠٥ م. نوروز ١٣٨٤ هـ. ش.
- ٦ . خطاب تقدير وشكر من مركز نشر اللغة الفارسية وآدابها بالجمهورية الإسلامية الإيرانية
"مركز گسترش زبان وادبيات فارسی جمهوری اسلامی ایران" بتاريخ بهمن ماه
١٣٨٦ هـ. ش (٢٠٠٧ م.)
- ٧ . انضمامي إلي لجنة المحكمين الرئيسيين بموافقة جميع أعضاء مجلس إدارة مجلة
الدراسات الإنسانية والأدبية لمجلة كلية الآداب بجامعة كفر الشيخ كما ورد في مكاتبة السيد
الأستاذ الدكتور محمد أحمد مرعى رئيس تحرير المجلة في مارس ٢٠١٣م. ولم يصلني أي
إنتاج أحكمه حتى الآن.

رابع عشر: البحوث والمؤلفات الأكاديمية والأدبية المنشورة:

بحوث ومؤلفات أكاديمية وأدبية:

- ١ . اللغة الفارسية، قواعدها و مختارات من آدابها، نشر المؤلف سنة ١٩٨٥،
في ٢١٨ صفحة. وطبعة أخرى بها إضافات، ورقم الإيداع بدار الكتب ٢٨٣١
سنة ٢٠٠٠م. وطبعة ثالثة في ٣٠٠ صفحة رقم إيداعها بدارالكتب ١٧٩٠٥
سنة ٢٠١٤م، وبجميع الطبعات نصوص مخطوطة قمت بتحقيقها ونشرها .
- ٢ . تاريخ إيران من الفتح العربي إلى ظهور السلاجقة مع النصوص، نشر المؤلف برقم
الإيداع بدار الكتب ٨٤٦٢ لسنة ١٩٨٨م. في ٥٨ صفحة .
وأضفت إليه وسميته تاريخ إيران من الأكمينيين إلى الغزنويين، نشر المؤلف، ورقم
الإيداع بدار الكتب ٢٠٣٢٦ سنة ٢٠٠٧م. في ١٩٨ صفحة.
- وتم تعديل العنوان كما يلي: تاريخ إيران من الميديين إلى الغزنويين، برقم إيداع بدار
الكتب ٢٠٥٤٤ لسنة ٢٠١٧م. في ٢٥٠ صفحة. "

- ٣ . رسالة شق القمر وبيان الساعة لصائن الدين على تركه الأصفهاني، ترجمة ودراسة، نشر المؤلف ورقم الإيداع بدار الكتب ٧٩٥٢ لسنة ١٩٨٢م. في ١٤٠ صفحة. تم كتابة عقد نشرها عن طريق المجمع الثقافي المصري في شهر ابريل ٢٠١٨م.
- ٤ . محبت نامه ابن نصح، تحقيق بالفارسية، نشر المؤلف ورقم الإيداع بدارالكتب ٧٥٣٠ سنة ١٩٩١م. في ١٧٨ صفحة.
- ٥ . ده نامه يا منطق العشاق، نظم اوحدي مراغى اصفهاني، تحقيق بالفارسية، نشر المؤلف ورقم إيداعها بدارالكتب ٩١٩٣ سنة ١٩٩٢م. في ١٠٣ صفحة.
- ٦ . الشاعر أبو حنيفة الإسكافي، نشر المؤلف ورقم الإيداع بدار الكتب ٧٤٥٠ لسنة ١٩٨٧م. في ٧٨ صفحة.
- ٧ . من أعلام الشعر والنثر الفارسي من السامانيين إلى السلاجقة، نشر المؤلف ورقم الإيداع بدار الكتب ٩٨٥٠ لسنة ١٩٩٢م. في ٣٧٦ صفحة طبعة أخرى نشر المؤلف برقم إيداع بدار الكتب ١٨٣٧٧ لسنة ٢٠١٠.
- ٨ . من أعلام الشعر والنثر الفارسي في العصرين الساماني والغزنوي نشر المؤلف برقم إيداع بدار الكتب ١٦٧٥١ لسنة ٢٠١٠م. في ٢٥١ صفحة.
- ٩ . من أعلام الشعر والنثر في العصر السلجوقي، نشر المؤلف، برقم إيداع بدار الكتب ١٩٨٧٩ لسنة ٢٠١٠م. في ٢٣٨ صفحة.
- ١٠ . من أعلام الشعر والنثر الفارسي في العصرين المغولي و التيموري، الشعر والنثر في مجلد واحد، نشر المؤلف، ورقم الإيداع بدار الكتب ٧٥٣١ لسنة ١٩٩١. به مخطوطات نشرتها لأول مرة.
- ١١ . من أعلام الشعر الفارسي في العصرين المغولي و التيموري، نشر المؤلف، ورقم الإيداع بدار الكتب ٣٦٣١ لسنة ١٩٩٦م. في ٢٢٢ صفحة. به مخطوطات نشرتها لأول مرة.
- ١٢ . من أعلام النثر الفارسي في العصرين المغولي والتيموري نشر المؤلف، ورقم الإيداع بدار الكتب ٣١٣٢ لسنة ١٩٩٧م. الترقيم الدولي: ٩ - ٢٧٧٧ - ١٩ - ٩٧٧، و به مخطوطات نشرتها لأول مرة.
- ١٣ . من أعلام الشعر الفارسي من الصفوي إلى الحديث، نشر المؤلف، ورقم إيداع بدار الكتب ٨٩٥٢ لسنة ١٩٩٤ في ٣٠٧ صفحة.

- ١٤ . من أعلام النثر الفارسي من الصفوى للحديث، نشر المؤلف، ورقم الإيداع بدار الكتب ٩١٩٧ لسنة ١٩٩٥م. في ٢٣٨ صفحة. وأعيد طبعه مع إضافات وتعديلات وتغيير عنوانه إلى " النثر الفارسي وأهم أعلامه من الصفوي إلى الحديث، نشر المؤلف برقم إيداع بدار الكتب ٥٤٥٧ لسنة ٢٠١٠م. في ٣٢٧ صفحة.
- ١٥ - من أعلام الأدب الفارسي في العصر الصفوى، نشر المؤلف رقم الإيداع بدار الكتب ٤٩٨٠ لسنة ٢٠١٨م. في ٢٥٠ صفحة.
- ١٦ - من أعلام النثر الفارسي الحديث المعاصر، نشر المؤلف، رقم ايداع بدار الكتب ٤٩٧٩ لسنة ٢٠١٨م. في ٢٥٤ صفحة.
- ١٧ - رنة ألم، مجموعة قصص قصيرة، نشر المؤلف برقم إيداع بدار الكتب لسنة ١٩٩٧م. في ١٤٤ صفحة.
- ١٨ . خواطر وتأملات أيام الصبا والصبابة، نشر المؤلف، ورقم إيداعها بدار الكتب ٥٢٩٧ لسنة ١٩٩٦م. والترقيم الدولي ٤ - ٥٧٦٥ - ١٩ - ٩٧٧ .
- ١٩ - الأدب الصوفى في إيران مع نصوص فارسية، نشر المؤلف برقم الإيداع بدار الكتب ٢٠٥٤٤ لسنة ٢٠١٧م. الترقيم الدولي ٠ - ٤٩٥٤ - ٩٠ - ٩٧٧ - ٩٧٨ ، في ٢٥٠ صفحة.
- ٢٠ . الدولة الجلائرية، طبع أكثر من مرة، مكتبة سعيد رأفت ١٩٨٣م.
- وتم نشر الفصل الأول من الكتاب في العدد الثاني من المجلة العلمية لكلية آداب سوهاج بعنوان "الأحداث السياسية للدولة الجلائرية" من ص ٢١١ إلى ٢٥٠ . ثم تم نشرها في طبعة مزيدة و منقحة عن طريق مكتبة الهداية بالقاهرة سنة ١٩٨٧م. في ١٧٥ صفحة. وتمت ترجمتها إلى اللغة الأوزبكية بطشقند قبل سنة ٢٠٠٠م. وتم التعاقد على نشرها من قبل المجمع الثقافى المصرى جسور في شهر يونية ٢٠١٧ (شهر رمضان ١٤٣٨هـ) وتم نشرها في ١٨٨ صفحة بعنوان تاريخ الدولة الجلائرية..
- ٢١ . جلال الدين السيوطي والمعرب عن اللغة الفارسية في كتابه المزهر، مكتبة سعيد رأفت بالقاهرة سنة ١٩٨٤، و طبعة أخرى للمؤلف سنة ١٩٨٦م.
- ٢٢ . ترجيعات سلمان ساوجى، تحقيق باللغة الفارسية، دار المعارف ١٩٨١م. في ١٥٤ صفحة، وتمت ترجمتها إلى اللغة العربية في سنة ١٩٨٤م. وتم كتابة عقد نشرها في المجمع الثقافى المصرى في شهر ابريل ٢٠١٨م.

٢٣ . ضوء اللمعات لصائن الدين على تركه الأصفهاني، تحقيق باللغة الفارسية، تم نشره في العدد الخامس من المجلة العلمية لكلية آداب سوهاج، من ص ٦٦ إلى ١٢٠. (في ٥٤ صفحة)

٢٤ . قصة النملة والملك سليمان النبي، مجهولة المؤلف، دراسة وترجمة وتعليق، دار المعارف ١٩٨٧م. في ١١٧ صفحة، وتم التعاقد على إعادة نشرها في شهر يونيه (رمضان ١٤٣٨هـ)

٢٥ . رسالة سربال الببال لذوى الحال لركن الدين علاء الدولة السمناني، ترجمة وتحقيق ودراسة، دار المعارف ١٩٨٧م. في ٢٤٧ صفحة.

٢٦ . رسالة آداب السفارة للمؤلف السابق، ترجمة وتحقيق ودراسة، الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٨٧م. في ١١٦ صفحة.

٢٧ . دراسة رسالة شق القمر و بيان الساعة ، تم نشرها بمجلة تراثيات بمركز تحقيق المخطوطات بدار الكتب سنة ٢٠١٢م. من ص ٨٥ - ١١٦.

٢٨ . كتاب المقطعات، نظم سلمان ساوجي، نشر مركز تحيق التراث بدار الكتب والوثائق القومية سنة ٢٠٠٩م. في ٢١٦ صفحة.

٢٩ . فراق نامه أو كتاب الفراق، نظم سلمان ساوجي، دراسة وتحقيق، نشر مركز تحقيق التراث بدارالكتب والوثائق القومية سنة ٢٠١٠م. في ٢٤٦ صفحة ٢٧.

٣٠ . أبو الطيب مصعبى من أصحاب اللسانين العربي و الفارسي، العدد الثالث من المجلة العلمية لكلية آداب سوهاج ١٩٨٣م. من ص ٢٧١ - ٢٨٠. (بحث صغير في عشر صفحات)

٣١ . موضوعات في الأدب المقارن، نشر المؤلف برقم إيداع بدار الكتب ١٩٩٢م. في ١٩٩ صفحة، وأعيد طبعه بعد إضافات، نشر المؤلف برقم إيداع بدارالكتب ٥٤٥٦ لسنة ٢٠١٠م، في ٢٤٠ صفحة. ونشره المجمع الثقافى المصرى . جسور للنشر والتوزيع والترجمة، يناير ٢٠١٧م. فى ٢٤١ صفحة، وبه إضافات كثيرة.

٣٢ . مؤثرات بين العربية والفارسية، نشر المؤلف برقم إيداع بدار الكتب ١٦٨٩٢ لسنة ٢٠١٦م. فى ٢٥٦ صفحة. ونشره المجمع الثقافى المصرى جسور للنشر والتوزيع والترجمة فى يناير ٢٠١٧م. فى ٣٠٤ صفحة.

مع ملاحظة أنه يحتوى على رسائل مخطوطة فى التصوف تم تحقيقها، وهى ثلاث رسائل
للسمنانى:

١ . مختصر معنى حديث "إن أرواح المؤمنين

٢ . رساله فى تفسير آيات فى الصبر. للسمنانى.

٣ . رساله سر سماع.

وثلاث رسائل لعلى تركه الأصفهاني، هى:

١ . رساله اسرار الصلاه.

٢ . رساله در تصوف.

٣ . رساله اطوار ثلاث

٣٣ . ذكرى وألم - رواية، نشر دارالوفاء بالإسكندرية سنة ٢٠٠٠م. فى ١٨٩ صفحة.

٣٤ . تاريخ إيران من السلاجقة إلى الجمهورية الإسلامية، نشر المؤلف ورقم الإيداع بدار
الكتب ٢٦٥٤٩ سنة ٢٠٠٧م. فى ٥٩٠ صفحة. كما نشره المجمع الثقافى المصرى جسور
للنشر والتوزيع والترجمة فى يناير ٢٠١٧م. فى ٣٠٠ صفحة.

٣٥ . اثنان سبعون يوما فى إيران، نشر المؤلف برقم إيداع بدار الكتب ١٠٢٠٦ لسنة
١٩٩٥م. سجلت فيها زيارتي لإيران بناء على دعوة من بنياد فرهنگ إيران فى صيف سنة
١٩٧٧م. وتم النشر بحمد الله فى المجمع الثقافى المصرى جسور للنشر والتوزيع والترجمة.

٣٦ . ترميم المخطوطات وصيانتها فى الإتحاد السوفييتي. نشر المؤلف برقم إيداع بدار
الكتب والوثائق القومية ٢٦١٣ لسنة ٢٠١٣م. فى ٢٥٦ صفحة. وتم نشره بعنوان:
المخطوط الإسلامى (نشأته وتطوره وترميمه وصيانتته وتحقيقه بمعرفة المجمع الثقافى
المصرى جسور للنشر والتوزيع والترجمة بحمد الله تعالى سنة ٢٠١٧م.

٣٧ . نصير الدين الطوسى عصره وبيئته وإنتاجه مع ترجمة المقالتين الثانية والثالثة لكتابه
أخلاق ناصرى تم التعاقد على نشره مع المركز الثقافى المصرى جسور فى شهر يونيه ٢٠٠٠ .

٣٨ . يومياتي فى الإتحاد السوفييتي، نشر المؤلف برقم إيداع بدار الكتب ٨٩٥٢ لسنة
١٩٩٤م. فى ٢١٠ صفحة. وتحت النشر إن شاء الله فى المجمع الثقافى المصرى جسور
للنشر والتوزيع والترجمة. فى شهر يونيه ٢٠١٧م (شهر رمضان ١٤٣٨هـ) وتم النشر.

٣٩ . موجز تاريخ إيران فى العصر المغولى ونصوص فى العصرين المغولى والتميموري فى
طبعتين من نشر المؤلف، الطبعة الأولى فى سنة ١٩٨٩م. والثانية رقم إيداعها بدار الكتب
١١٣١ لسنة ١٩٩٦م. فى ٢٢٠ صفحة. وتم النشر سنة ٢٠١٧م. بمعرفة المجمع الثقافى

المصرى جسور للنشر والتوزيع والترجمة.

٤٠ - أنين قلم (رنة ألم وذكرى وألم ووخواطر وتأملات) تم التعاقد على نشرها في شهر ابريل

٢٠١٨ عن طريق المجمع الثقافى المصرى،

=====

ملخص البحوث والمؤلفات

١ - تاريخ إيران من الميديين إلى الغزنويين مع نصوص فارسية

قسمت الكتاب إلى قسمين، الأول باللغة العربية والثاني نصوص تاريخية باللغة الفارسية، الكتاب يتحدث عن تاريخ وحضارة إيران من قبل الإسلام إلى الدولة الغزنوية، والقسمان العربي والفارسي يعطيان فكرة واضحة عن تاريخ إيران في تلك الفترة، أي تحدثت فيه عن الميديين والفتح العربي والدولة الأموية وسقوطها وقيام الدولة العباسية على أيدي أبي مسلم الخاساني، ثم الدويلات الفارسية المنفصلة من طاهريين وصفاريين وسامانيين وغزنويين.

٢ - تاريخ إيران من السلاجقة إلى الجمهورية الإسلامية

الكتاب في جزأين ينقسم كل جزء إلى قسمين.

الجزء الأول، ويشتمل على تاريخ إيران من السلاجقة إلى التيموريين، وينقسم إلى قسمين الأول باللغة العربية والآخر يحتوى على نصوص باللغة الفارسية، وكل قسم منهما في أربعة فصول، تتحدث عن تاريخ إيران في عصور السلاجقة والمغول والدويلات التي نشأت على أنقاض الإيلخانيين والدولة التيمورية، والقسمان معا يعطيان فكرة واضحة عن تاريخ وحضارة إيران في تلك الفترة.

أما الجزء الثاني فيتحدث عن تاريخ إيران من الصفويين إلى الجمهورية الإسلامية وينقسم إلى قسمين أيضا، الأول باللغة العربية، والثاني نصوص باللغة الفارسية، ول قسم منها في أربعة فصول تتحدث عن تاريخ وحضارة إيران في عصور الصفويين والأفشاريين والزنديين، والقاجاريين، ثم الدولة پهلوية، ثم الجمهورية الإسلامية، منذ الخوميني إلى حسن روحاني.

٣ - الدولة الجلائرية

قسمت البحث إلى مقدمة وفصلين وخاتمة وثبت بالمصادر والمراجع.

بينت في المقدمة اجتياح المغول للشرق الإسلامي وفتح بغداد والقضاء على الخلافة العباسية في سنة ٦٥٦هـ وهزيمة المغول على يد المماليك في موقعة عين جالوت سنة ٦٥٨هـ، ووفاة هولوكو في سنة ٦٦٣هـ ، واستقر خلفاء هولوكو في حكم البلاد وعرفت دولتهم باسم دولة الايلخانيين التي تجزأت بعد وفاة السلطان أبي سعيد بهادر خان في سنة ٧٣٦هـ، ومن أهم هذه الدويلات: ددولة آل كرت وعاصمتها هراة، ودولة السربداريين وعاصمتها سبزوار، ودولة المظفريين وعاصمتها شيراز، ودولة الجلائريين وعاصمتها بغداد وتبريز، والدولة الأخيرة هي موضوع البحث.

أما الفصل الأول فتحدثت فيه عن الأحداث السياسية للدولة الجلائرية، فعرفت بالجلائريين ، ثم عن الشيخ حسن بزرك وصراعه مع باقى الأمراء منذ وفاة أبي سعيد حتى تمكن من السيطرة على بغداد التي اتخذها عاصمة لملكته التي تشمل العراق العربى وديار بكر، وأعطى الروم للأمير أرتنا ، وتوفي الشيخ حسن في سنة ٧٥٧هـ. ، وكانت زوجته دلشادشاه قد توفيت قبله بسنين ، وتولى بعده ابنه معز الدين أويس الذى استولى على تبريز في سنة ٧٥٩هـ واتخذها هو ومن بعده عاصمة ثانية له ، فتبريز عاصمة صيفية وبغداد عاصمة شتوية.، وتوفي أويس في سنة ٧٧٦هـ ، وتولى بعده ابنه السلطان حسين الذى قتل على يد أخيه أحمد الذى تولى الحكم من سنة ٧٨٤ - ٨١٣ ، ثم تولى سلاطين ضعفاء وهم أربعة حيث انتهت تماما في سنة ٨٣٦هـ،

أما الفصل الثانى ، فقد تحدثت فيه عن الظواهر الحضارية للدولة الجلائرية، وقسمتها إلى أربعة عناصر هي: طبقات المجتمع، ونظام الحكم، والحالة الاقتصادية ، والحياة الثقافية.

أما الخاتمة فبينت فيها أهم النتائج التى توصلت إليها في بحثى.

وذلت البحث بصور لنقود ومبان وصفحات من مخطوطاتولاحق بها كتاب تيمور إلى السلطان برقوق، وجواب السلطان على كتاب تيمور،

٤ - موجز تاريخ إيران في العصر المغولي

قسمت هذا الكتاب إلى قسمين:

القسم الأول: موجز تاريخ إيران في العصر المغولي باللغة العربية، في فصلين: الفصل الأول: الأحداث السياسية، والفصل الثاني، الظواهر الحضارية.

القسم الثاني: نصوص تاريخ من العصر المغولي.

فالفصل الأول فهو عن تاريخ المغول منذ جنكيز خان حتى سقوط بغداد على يد هولاكو، وقيام الدولة الإيلكانية وحتى مقتل أبي سعيد بهادر خان في سنة ٧٣٦هـ .

أما الفصل الثاني فهو عن الظواهر الحضارية، فقد تحثت عن النواحي الدينية والتصوف و النواحي الاقتصادية والاجتماعية، والثقافية، والنواحي الحضارية. وبينت في الخاتمة أهم نتائج البحث،

أما القسم الثاني فقد أتيت بنصوص تاريخية باللغة الفارسية من مصادر متعددة ليستفيد منها المتخصص.

وجدير بالذكر أن هذا الكتاب استعنت في تأليفه بما كتبه في رسالتي الماجستير والدكتوراه وبما كتبه من هوامش وتعليقات كتبتها في بحوثي .

٥ - اللغة الفارسية قواعدها ومختارات من آدابها

وينقسم إلى ثلاثة أقسام : القسم الأول: ويشتمل على شرح قواعد اللغة من أبجدية الفارسية ونطقها وحركاتها والإسم وأنواعه وأحواله والفعل والصفة والكنائيات والعدد والمعدود والحروف والأدوات والسوابق والنواحق وأنواع الجملة وتحليلها مع ذكر أمثلة، ومراعاة مقارنة قواعد اللغة الفارسية بقواعد اللغة العربية وتأثيرها فيها،

أما القسم الثاني فيحتوى على مختارات فارسية شعرية ونثرية في مختلف العصور، كما حرصت على الاتيان بنصوص مخطوطة من تحقيقي.

أما اقسام الثالث: فقد قسمته إلى فصلين: الأول به مصطلحات هامة ومفردات في مختلف الموضوعات، رتبها على حروف المعجم الفارسي. أما الفصل الثاني فقد ضمنته أهم المصادر الفارسية وموادها الأصلية.

٦ - جلال الدين السيوطي والمغرب عن اللغة الفارسية

الكتاب في ثلاثة فصول: تحدثت في الفصل الأول عن السيوطي، وفي الفصل الثاني عن المغرب عند السيوطي ، وقمت في الفصل الثالث بدراسة وتحليل الكلمات المعربة عن الفارسية في كتابه المزهر في علوم اللغة، ومحاولة ردها إلى أصولها ، ومعناها في الفارسية ومعناها الذي عربت به، وبينت النتائج في الخاتمة.

٧ - يومياتي في الاتحاد السوفييتي

تحدثت فيها عن رحلتي إلى الاتحاد السوفييتي للتدريب على ترميم المخطوطات في سنة ١٩٧١م. ووصفت فيها الحالة الاجتماعية والاقتصادية والدينية في البلاد التي زرتها، ونفثت فيها كل ما كان يعتلجني في غربتي..

وقد قدمت لرحلتي بتعريف موجز عن روسيا وتاريخها منذ نشأتها وعلاقتها بإيران. ثم تحدثت عن رحلتي منذ وصولي إلى موسكو ويومياتها وفي باقي المدن التي تدرت في معاملها وهي بالترتيب: ليننجراد، وموسمو وتيليسى ويريفان وطشقند والقطار وأوديسا والسفينة أديجريا، ثم ملاحق عبارة عن صورة لمقالة كتبت عنى وعن رحلتي، وصور شخصية إما مفردة أو مع المترجم ومرممات معمل الأكاديمية في ليننجراد.

٨ - مؤثرات بين العربية والفارسية

ينقسم البحث إلى مقدمة وقسمين:

أما المقدمة فبينت فيها أن رسالتي للماجستير والدكتوراه ومعظم بحوثي وكتاباتي ينتشر في ثناياها معلومات كثيرة عن التأثير والتأثر بين العربية والفارسية، وقسمت البحث إلى قسمين: القسم الأول: مؤثرات، وهو في تمهيد وسبعة مباحث، هي: التمهيد: نشأة الكتابة، وعلاقات العرب بالأمم المجاورة، والعلاقات المصرية الفارسية. المبحث الأول: التأثير العربي في الفارسية لغويا. المبحث الثاني: القوالب الشعرية. المبحث الثالث: الأغراض الشعرية. المبحث الرابع: المحسنات البديعية. المبحث الخامس: العروض. المبحث السادس: التأثير الفارسي في العربية. المبحث السابع: التأثير الثقافي والاجتماعي.

القسم الثاني: النصوص، ويشتمل على ثلاث رسائل مخطوطة للسمناني، وثلاث رسائل مخطوطة لعلی تركه الأصفهاني، قمت بتحقيق كل تلك الرسائل ليتدرّب الطالب على استخراج المؤثرات بين العربية والفارسية منها..

٩ - الأدب الصوفي في إيران

قسمت الكتاب إلى ثلاثة أبواب، تحدثت في الباب الأول عن نشأة التصوف الإسلامي وتطوره والطريق إلى التصوف، وأفردت الباب الثاني للحديث عن أهم أعلام الشعراء الذين نظموا في التصوف،

أما الباب الثاني فقد عرفت في التمهيد بالقوالب الشعرية التي نظم فيها شعراء الصوفية أشعارهم. ثم تحدثت عن أهم شعراء التصوف، وهم: اشيخ ابو سعيد بن أبي الخير و بابا طاهر العريان و الشيخ عبدالله الأنصاري و الشيخ وسنائى الغزنوى و فريد الدين العطار و جلال الدين الرومى وسعدى الشيرازى و فخر الدين العراقى وابن نصح وأوحدى المراغى الكرمانى وعبدالرحمن الجامسو أبوظالب الآملى.

أما الباب الثالث فهو عن النثر الصوفى وأهم أعلام الناثرين الصوفية فقد مهدت للناثرين ببيان جهودهم النثرية للتعريف بالتصوف ومدارسه وكتابه وأسلوبهم، ثم عرفت بأهم أعلام النثر الصوفى وهم: الشيخ عبدالله الأنصاري والهجویری والعطار و جلال الدين الرومى

وسعدى الشيرازى والسمنانى وصائن الدين على تركه الأصفهانى. تحدث عنهم في الباب الثالث ، ثم أتيت بمعجم للمصطلحات الصوفية وذيلت الكتاب بثبت بأسماء المصادر والمراجع.

١٠ - محبت نامه لابن نصوح

وهى منظومة صوفية لمحمود بن نصوح الشيرازى المتوفى سنة ٥٧٩٣هـ. ، وجدها ضمن مجموعة مخطوطة سنة ٨٤٣ هـ محفوظة بدار الكتب تحت رقم ١٥٦ أدب فارسى م من ص ١٩٧ - ٢٣٨ ، ووجدت نسخة أخرى منها محفوظة بجامعة القاهرة تحت رقم ٦١٣ فارسى في حالة سيئة، فقامت بتحقيقها بالفارسية، وقد ذكر إبراهيم آزالاد في مقالته عن "محبت نامه ها ياده نامه ها والتي نشرها في مجلة ارمغان في سنة ٢٥٣٥ سشاهنشاهى من ص ١٤٠ - ١٤٨ ، أنه نشر هذه المنظومة معتمدا على نسخة خطية قريبة العهد بالناظم ، ويذكر لنا مطالعا مختلفا عن مطلع النسختين التي وجدتهما ، فضلا عن أنه يذكر أن المنظومة في ٧٥٢ بيت وست غزليات . أما المنظومة التي بين أيدينا فتحتوى على ١٢٤٦ بيتا من الشعرينها سبع غزليات وسبعة أبيات مفردة.، ويبدو أن النسخة التي نشرها إبراهيم آزالاد كانت نت النسخة الأولى بالنسبة للشاعر ويمكن أن يكون قد أضاف إليها أبياتا أخرى، فزاد عدد أبياتها.

وقد حققتها بالفرسية ووكتبت لها مقدمة بالفارسية عرفت فى المقدمة بالشاعر وإنتاجه وبالمنظومة ونسخها الخطية. وقدمت الكتب بمقدمة مختصرة بالعربية، وحرصت على إعداد كشافات للمنظومة ، ثم ذيلتها بالمصادر والمراجع التي اعتمدت عليها. "

١١ - فراقنامه أو كتاب الفراق نظم سلمان الساوجى، دراسة وتحقيق

قسمت الكتاب إلى دراسة و متن، وقسمت الدراسة إلى أربعة فصول وخاتمة. الفصل الأول : الشاعر وإنتاجه، والفصل الثانى: دراسة حول المنظومة، والفصل الثالث : محتويات المنظومة، والفصل الرابع: نقد المنظومة، وختمت الدراسة بأهم النتائج.

أما المتن فيبدأ بالتعريف بالنسخ المخطوطة التي اعتمدت عليها: وهي: نسخة مطبوعة ضمن كليات سلمان ساوجي، وهي عبارة عن مقتطفات من المنظومة عدد أبياتها ٥٨٩ بيت من الشعر. أما النسخ المخطوطة، فمنها نسخة مخطوطة سنة ٧٧٤هـ أي في حياة الشاعر الذي توفي سنة ٧٧٨هـ. ، والثانية في سنة ٨٤١هـ والثالثة في سنة ٨٤٤هـ. ، والأخيرة في سنة ٨٧٤هـ.، وأثبت ما اعتقدت بصحته في المتن، ودونت الاختلاف في الهامش، وعلقت على ما وجدت وجوب التعليق عليه، ثم أتية بكشافات للمنظومة، وتبعتها بمصادر ومراجع الدراسة.

١٢ - ٧٢ يوما في إيران

في صيف سنة ١٩٧٧م ذهبت إلى إيران أنا ومجموعة من دارسي اللغة الفارسية إلى إيران بناء على دعوة " بنياد فرهنگ ايران " وقضيت في هذه البلاد ٧٢ يوما كتبت سجلت فيها يومياتي وكل مشاهداتي ، وفي سنة ١٩٩٤م. رتبت هذه الأوراق وكتبت لها مقدمة وتمهيدا عرفت فيه بجغرافية إيران وموقعها وسكانها وتاريخها بإيجاز شديد.

أما عن الرحلة نفسها فقد تحدثت فيها عن كل ما وقعت عليه عيناى وما رأيته بنفسى ووصفته وصفا دقيقا، مع ذكر حالتي النفسية وأحوال من معى والأماكن التي زرتها، وكل ما في طريقنا ونحن في السيارة، أثناء رحلتنا من بلد إلى بلد، ومنها طهران وسفرنا إلى مشهد، ورحلة إلى فریمان ، ثم نيشابور وبابلسر وكنبد قابوس، والعودة إلى طهران ، ثم التوجه إلى أصفهان وشيراز والعودة إلى أصفهان ، ومن أصفهان إلى طهران ، ومن طهران إلى تبريز ، ثم العودة إلى طهران ، ثم العود إلى وطنى الحبيب مصر حفظها الله وأهلها من كل سوء. ومن كل عدو لها.

١٣ - المخطوط الإسلامى ، نشأته . تطوره. تحقيقه. ترميمه

قسمت الكتاب إلى مقدمة وتهيد ومتنوخاتمة.

تحدثت في المقدمة عن رحلتى مع المخطوطات منذ تعيينى فى الكتب منذ ٢٣ ديسمبر ١٩٦٣ م ، ثم سفرى إلى الاتحاد السوفييتى للتدريب على ترميم المخطوطات من ١٤/٥م ١٩٧١ إلى ١٥/١٢/١٩٧١م. ، والغرض من تأليف الكتاب ، وقد قسمته إلى تمهيد و متن وخاتمة وملاحق ، ثم ثبت بالمصادر والمراجع التى استعنت بها فى تأليف الكتاب، أما التمهيد؛ فقد تحدثت فيه عن موضوعين هما: الموضوع الأول: المخطوط افسلامى وتطوره، والموضوع الثانى: تحقيق المخطوط ودراسته.

أما المتن فقد عرضت فيه ترميم المحطوطات وصيانتها فى .المعامل السوفييتية التى تدرت فيها، كل معمل على حده، وهى ثمانية معامل فى أربع مدن هى: ليننجراد وموسكو وتيليسى (تفليس) وييريفان.ثم ختمت الكتاب بأهم النتائج التى توصلت إليها، وتبعثها بثبت بأهم المصادر والمراجع التى اعتمدت عليها ، ثم أتيت بالملاحق وهى تتضمن:

أولا : اللوحات: صورة صفحة من نسخة مخطوطة من كتاب كلية ودمنة، وصورة صفحة من المصحف الشريف، وصورة توضح إهداء عاملات (أساتذة) معمل ترميم الأكاديمية بلينجرادالمؤلف هذا الكتاب، وهو ألبوم صور لمتحف الأرميداج بلينجراد.

ثانيا: الرسائل الفارسية:

* صورة لنسخة مخطوطة من " رساله در تصوف" لصائن الدين على تركه الأصفهانى باللغة الفارسية.

* صورة لنسخة مخطوطة من رسالة فتح المبين لأهل البقين، لركن الدين علاء الدولة السمنانى.

ثالثا : الرسالة العربية:

- صورة لنسخة مخطوطة من " قواطع السواطع " للسمنانى.
 - * خط وخطاطان نويسان نامدار، وهى مقالة بالفارسية ليد الله ثمرة، وذلك لمعرفة الخطوط الفارسية القديمة ومعرفة الخطوط العربية التى اخترعها الفرس وهى أربعة أنواع.
- والغرض من ذلك حتى يتعرف الطالب على المخطوطات ، ويتعرف القارئ على صيانة الملكيات وحمايتها، والله الموفق.

١٤ - كتاب المقطعات ، نظم سلمان الساوجى، دراسة وتحقيق

تحدثت في المقدمة عن أهمية مقطعات سلمان التي حققتها حيث لم تنشر من ،
وقسمت الدراسة إلى موضوعين: الموضوع الأول : حياة سلمان، والموضوع الثاني
الحديث عن مقطعات سلمان وتحقيقها مستعينا بثلاث نسخ خطية من أقدم
المخطوطات، محفوظة بدار الكتب، أحدهما مخطوطة سنة ٧٨٦هـ ومحفوظة تحت رقم
١٣ أدب فارسي، والثانية مخطوطة سنة ٨٤١هـ ومحفوظة تحت رقم ١٥٦ أدب فارسي
م، والثالثة لم يذكر الكاتب ولاتاريخ الكتابة ومحفوظة تحت برقم ٣٧ أدب فارسي. ولقد
أثبت في المتن ما اعتقدت بصحته، والخلاف في الهامش، وعدد أبيات المقطعات ١٠١٥
بيت من الشعر ثم أعددت كشافت بالأعلام والأماكن ،

١٥ - ده نامه يا منطق العشاق، نظم أوحدي مراغى كرمانى

- ١٦ - ترجيعات سلمان ساوجى: تحقيق بالفارسية
- ١٧ - رسالة سريال البال لذوى الحال: السمنانى، نشر وترجمة ودراسة.
- ١٨ - رسالة آداب السفارة: السمنانى، ترجمة ودراسة ونشر.
- ١٩ - قصة النملة والملك سليمان النبى: مجهولة المؤلف، ترجمة ونشر ودراسة.
- ٢٠ - ضوء اللمعات : صائن الدين على تركه الأصفهانى، تحقيق بالفارسية.
- ٢١ - أبو حنيفة الإسكافى.
- ٢٢ - موضوعات في الأدب المقارن
- ٢٣ - ذكرى وألم
- ٢٣ - زنة ألم
- ٢٤ - أبو الطيب مصعبى
- ٢٥ - خواطر وتأملات
- ٢٦ - من أعلام الشعر والنثر الفارسى في العصرين السامانى والغزنوى.
- ٢٧ - من أعلام الشعر والنثر الفارسى في العصر السلجوقى.
- ٢٨ - من أعلام الشعر الفارسى في العصرين المغولى والتيمورى.
- ٢٩ - من أعلام النثر الفارسى في العصرين المغولى والتيمورى.
- ٣٠ - من أعلام الشعر والنثر الفارسى في العصر الصفوى.
- ٣١ - من أعلام الشعر الفارسى الحديث والمعاصر.
- ٣٢ - من أعلام النثر الفارسى الحديث والمعاصر